




PROGRAM

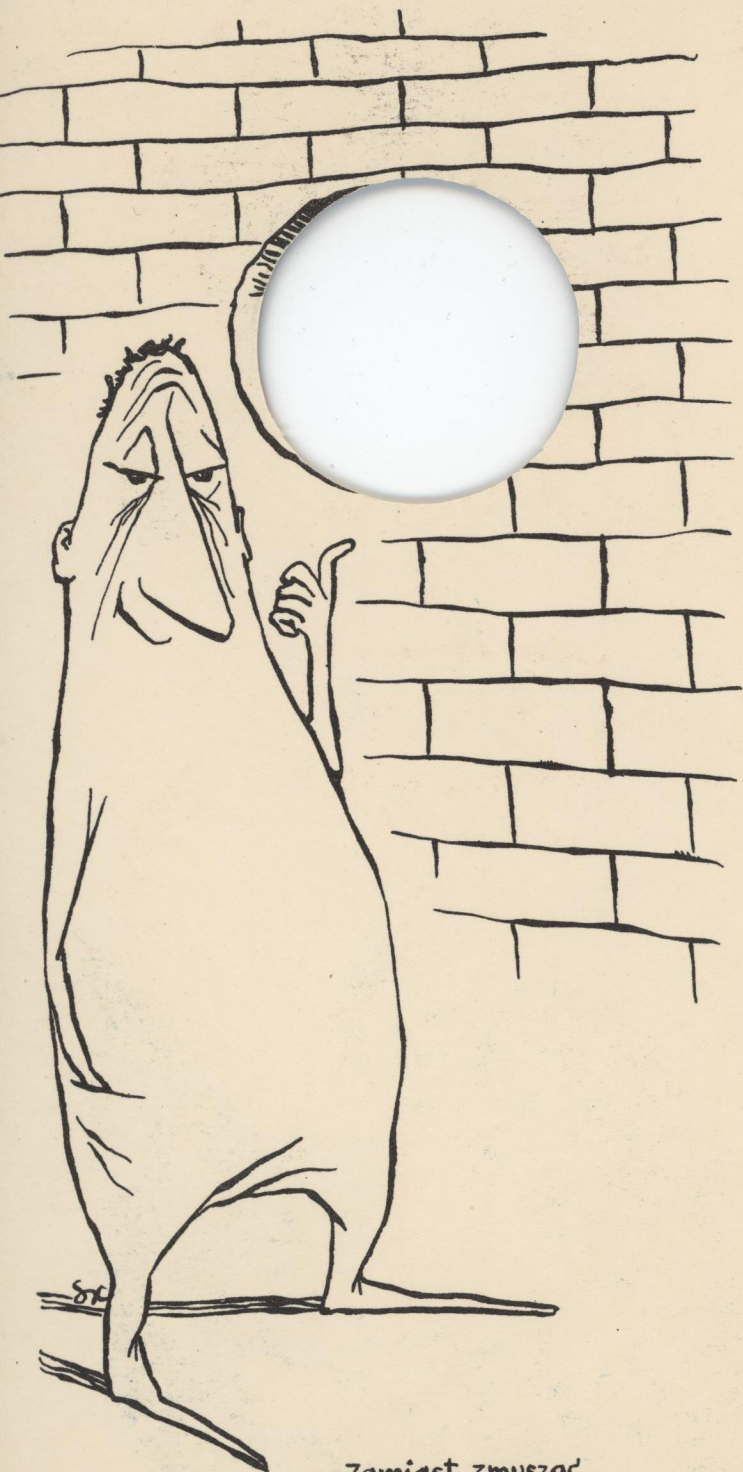
TEATR  
Syrena



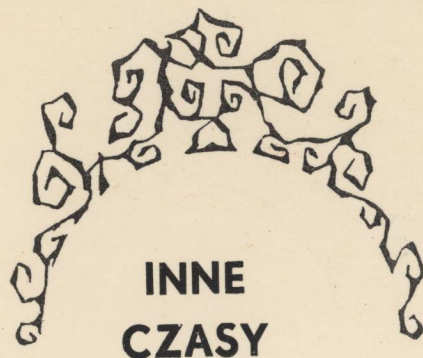
INNE  
CZASY

PROGRAM

TEATR  
**Syrena**



-Zamiast zmuszać  
do przebijania głowy, robi się gotowy efekt...



**INNE  
CZASY**

**TEATR BUFFO „SYRENA”**  
Warszawa, Litewska 3  
tel.: 28-27-94    tel.: 21-24-41    tel.: 28-06-47

Program jubileuszowy  
**INNE CZASY**  
czyli  
**20 LAT PÓŹNIEJ**

wg scenariusza  
**ZDZISŁAWA GOZDAWY**  
**WAĆŁAWA STĘPNIA**  
i **CZESŁAWA SZPAKOWICZA**

PREMIERA  
29 stycznia 1966

Kierownictwo artystyczno-literackie

ZDZISŁAW GOZDAWA I WACŁAW STĘPIEŃ

Reżyseria, inscenizacja  
i scenografia

CZESŁAW SZPAKOWICZ

Asystent reżysera

WOJCIECH WILIŃSKI

Choreografia

KRYSTYNA MAZURÓWNA

Kierownictwo muzyczne

WIKTOR OSIECKI

Część I

**KRONIKA LAT UBIEGŁYCH**

teksty: Z. Gozdawa, J. Jurandot, W. Stępień  
muz.: P. Asłanowicz, Z. Gozdawa, W. Stępień

ZESPÓŁ

**PANORAMA**

muz.: L. Bernstein

**SZEROKIE RAMY**

tekst i muzyka  
Z. Gozdawa i W. Stępień

ZESPÓŁ I BALET

**PIOSENKA O PLUCIU**

tekst i muzyka  
Z. Gozdawa i W. Stępień

KAZIMIERZ BRUSIKIEWICZ  
KAZIMIERZ KRUKOWSKI

**ZAMKNIĘTY BAR**

tekst: Zb. Stawecki  
muz.: J. Szczygieł

IRENA SANTOR

**DZIEWCZĘTA Z BARU**

muz.: J. Szczygieł

ZESPÓŁ BALETOWY

**PRIX FIXE**

tekst: Z. Gozdawa i W. Stępień

IRENA KWIATKOWSKA

**KOORDYNACJA**

tekst: Z. Gozdawa i W. Stępień  
wg pomysłu muzycznego Z. Wiehlera

MIROŚLAWA KRAJEWSKA  
JAN LEWANDOWSKI  
JÓZEFINA PELLEGRINI  
MIECZYŚLAW PRĘGOWSKI  
WOJCIECH WILIŃSKI  
BOLESŁAW WOŹNIAK

**WULKAN**

tekst: J. Osęka

HANNA BIELICKA  
JERZY BIELENIA

**OP-TAN**

muz.: Ray Charles

KRYSTYNA MAZURÓWNA  
WITOLD GRUCA  
i  
ZESPÓŁ BALETOWY

**WIELOKROPEK**

tekst: Z. Gozdawa i W. Stępień  
muz.: J. Krzeczek, Z. Gozdawa, K. Sadowski  
W. Stępień i mel. ludowe

JÓZEFINA PELLEGRINI

**BALLADA Z KOMENTARZEM**

tekst i muz.: Z. Gozdawa i W. Stępień

HANNA BIELICKA  
KAZIMIERZ BRUSIKIEWICZ  
WIESŁAW MACHOWSKI  
RYSZARD PIKULSKI

**FIJOLECEK**

opracowanie melodii ludowej  
W. Osiecki

LUDMIŁA TERLECKA  
JAN LEWANDOWSKI  
WOJCIECH WILIŃSKI  
BOLESŁAW WOŹNIAK

**JOGA — JOGA**

tekst: Kr. Pac-Gajewska  
muz.: W. Nowicki

KAZIMIERZ BRUSIKIEWICZ

**LUBIMY STAĆ NA GŁOWIE**

tekst i muz.: Z. Gozdawa i W. Stepień

ZESPÓŁ

**CZĘŚĆ II**

**CO SIĘ NOSI W WARSZAWIE**

tekst i muz.: Z. Gozdawa i W. Stepień

JERZY BIELENIA  
i  
ZESPÓŁ

**JĄŚ W PARYŻU**

muz.: G. Gershwin

WITOLD GRUCA  
oraz  
IRENA KWIATKOWSKA  
JAN LEWANDOWSKI  
RYSZARD PIKULSKI  
i  
ZESPÓŁ BALETOWY

**1. KOCHANY, U MNIE NIC NOWEGO**

tekst: J. Ney  
muz.: S. Rembowski

**2. NIE UMIEM POWIEDZIEĆ „NIE”**

tekst i muz.: Z. Gozdawa i W. Stepień

IRENA SANTOR

### **SZTAFETA MARATOŃSKA**

tekst: Z. Wiktorczyk

BARBARA HALMIRSKA  
MIROŚŁAWA KRAJEWSKA  
BARBARA PROŚNIEWSKA  
LUDMIŁA TERLECKA  
KAZIMIERZ BRUSIKIEWICZ  
BOLESŁAW WOŹNIAK

### **KULA U NOGI**

tekst: Z. Gozdawa i W. Stępień

TADEUSZ OLSZA

### **HULLY — GULLY — POLKA**

tekst i muz.: Z. Gozdawa i W. Stępień

ADOLF DYMSZA  
oraz  
MIROŚŁAWA KRAJEWSKA  
EMILIA RADZIEJOWSKA

### **KARIERA**

tekst: W. Boruński

HANNA BIELICKA

### **PAN LUNIO**

tekst i muz.: Z. Gozdawa i W. Stępień

LUDWIK SEMPOLIŃSKI  
oraz  
EMILIA RADZIEJOWSKA  
ZESPÓŁ BALETOWY

### **CHYBA WRÓCI**

tekst i muz.: Z. Gozdawa i W. Stępień

STEFANIA GÓRSKA

### **LUSTRO**

muz.: H. Mancini

KRYSTYNA MAZURÓWNA

### **JA SIĘ NIE PRZYZNAJE**

tekst i muz.: Z. Gozdawa i W. Stępień

KAZIMIERZ KRUKOWSKI

### **NIE UDAWAJ**

tekst: Z. Gozdawa i W. Stępień  
muz.: S. Rembowski

IRENA SANTOR

**NOCNA RODAKÓW ROZMOWA**

tekst: Z. Gozdawa i W. Stępień

JERZY BIELENIA  
WIESŁAW MACHOWSKI

**ZUPEŁNIE INNE CZASY**

tekst i muz.: Z. Gozdawa i W. Stępień

CAŁY ZESPÓŁ

Orkiestrą dyryguje

WIKTOR OSIECKI

Zespół orkiestrowy:

FRANCISZEK GÓRKIEWICZ

JERZY JABŁOŃSKI

KAZIMIERZ MORAWSKI

STANISŁAW MUSZYŃSKI

WŁADYSŁAW NOWICKI

ZDZISŁAW NOWICKI

WŁADYSŁAW PRZYŚLAK

STEFAN REMBOWSKI

JANUSZ WIŚNIEWSKI

Zespół baletowy:

EWA BODZAN

MARTA CHMIEŁOWSKA

JANINA CHOMA

KRYSTYNA JANOWSKA

HELENA NOWOTNA

ALBINA SIWEK

HANNA WOPIŃSKA

Arrangement orkiestrowe:

PIOTR FIGIEL, ALBERT PRADELLA,  
WIKTOR OSIECKI, JACEK SZCZYGIEL

Kierownictwo Teatru zastrzega sobie prawo zmian  
w programie oraz w obsadzie



Kierownik pracowni scenograficznej

MIKOŁAJ SASYKIN

Inspicjent

KRZYSZTOF CHMIEŁOWSKI

Sufler

KRYSTYNA TOMASZEWSKA

Efekty akustyczne

ZYGMUNT BÓLTRYK

Brygadier sceny

EUGENIUSZ SKRZESIŃSKI

Światło

STANISŁAW PIORUN

Kierownicy pracowni

malarskiej	WŁODZIMIERZ ZYGMUNCIAK
stolarskiej	WŁODZIMIERZ KUCZYŃSKI
krawieckiej	JADWIGA KAPA FRANCISZEK MICHALAK
modelatorskiej	WINICJUSZ WÓJCICKI
perukarskiej	CZESŁAWA UZNAŃSKA
tapicerskiej	ALEKSY TROFIMOW

